

# Rev

## Chapter 14

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1 καὶ εἶδον, καὶ ἶδον, τὸ Ἄρνιον ἕστὸς ἐπὶ τὸ ὄρος Σιών,  
 -နှင့် မြင်လေ၏ -နှင့် ကြည့် -ထို သိုးသင်း ရပ်တည်လျက် -အပေါ်-၌ -ထို တောင် စီယုန်  
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G0721](#) [G2476](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4622](#)

καὶ μετ' αὐτοῦ ἑκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρες χιλιάδες, ἔχουσαι τὸ ὄνομα  
 -နှင့် -နှင့် သူ ရာ လေးဆယ် လေး ထောင် ရှိလျက် -ထို နာမည်သာ  
[G2532](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#) [G5505](#) [G2192](#) [G3588](#) [G3686](#)

αὐτοῦ, καὶ τὸ ὄνομα τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, γεγραμμένον ἐπὶ τῶν  
 သူ၏ -နှင့် -ထို နာမည်သာ -၏ ခမည်သာတော် သူ၏ ရေးသားထားသော -အပေါ်-၌ -၏  
[G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3686](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G1125](#) [G1909](#) [G3588](#)

μετώπων αὐτῶν.  
 နူးများ သူတို့-၏  
[G3359](#) [G0846](#)

ထိုနောက်မှ ငါကြည့်လျှင် ၊ သိုးသင်းသည် ဇိအုန်တောင်ပေါ်မှာရပ်နေ၏။ သူ၏ နာမည်နှင့် ခမည်း တော်၏ နာမကိုနူး၌ အကုန်ရာတင်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်လည်း သူနှင့်အတူ ရှိကြ၏။

2 καὶ ἤκουσα φωνὴν ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, ὡς φωνὴν ὑδάτων πολλῶν, καὶ  
 -နှင့် ကြားလေ၏ အသံ -မှ -ထို ကောင်းကင် ကဲ့သို့ အသံ ရများ များစွာ -နှင့်  
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G5613](#) [G5456](#) [G5204](#) [G4183](#) [G2532](#)

ὡς φωνὴν βροντῆς μεγάλης. καὶ ἡ φωνὴ ἦν ἤκουσα, ὡς  
 ကဲ့သို့ အသံ မိုးကြိုးသံ ကြီးသော -နှင့် -ထို အသံ အကောင်းမှုကား ကြားလေ၏ ကဲ့သို့  
[G5613](#) [G5456](#) [G1027](#) [G3173](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5456](#) [G3739](#) [G0191](#) [G5613](#)

κιθαρῳδῶν κιθαρῳζόντων ἐν ταῖς κιθάραις αὐτῶν.  
 စည်းတီးသမားများ စည်းတီးတီးသော -၌ -ထို စည်းတီးများ သူတို့-၏  
[G2790](#) [G2789](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2788](#) [G0846](#)

သမုဒ္ဒရာရသေ၊ ကြီးစွာသော မိုင်းကြိုးသံကဲ့သို့ ကောင်းကင်က အသံကို ငါကြား၏။ ထိုသို့ ငါကြားသော အသံသည် စောင်းသမားများ စည်းတီးသော အသံ ကဲ့သို့ဖြစ်၏။

3 καὶ ἔδωκεν ἄνω ὡδὴν καινὴν ἐνώπιον τοῦ θρόνου, καὶ  
 -နှင့် သီချင်းကကြီး ကဲ့သို့ သီချင်း အသစ် -ရှေ့မှောက်-၌ -၏ ပလုလင်တော် -နှင့်  
[G2532](#) [G0103](#) [G5613](#) [G5603](#) [G2537](#) [G1799](#) [G3588](#) [G2362](#) [G2532](#)

ἐνώπιον τῶν τεσσάρων ζώων, καὶ τῶν πρεσβυτέρων. καὶ οὐδείς  
 -ရှေ့မှောက်-၌ -၏ လေး သတ္တဝါများ -နှင့် -၏ သက်ကြီးများ -နှင့် မည်သူမျှ  
[G1799](#) [G3588](#) [G5064](#) [G2226](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4245](#) [G2532](#) [G3762](#)

ἔδύνατο μαθεῖν τὴν ὡδὴν, εἰ μὴ αἱ ἑκατὸν τεσσεράκοντα τέσσαρες  
 နိုင်၏ သင်ယူရန်သာ -ထို သီချင်း အကယ်- မ- -ထို ရာ လေးဆယ် လေး  
[G1410](#) [G3129](#) [G3588](#) [G5603](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#) [G1540](#) [G5062](#) [G5064](#)

χιλιάδες, οἱ ἠγορασμένοι ἀπὸ τῆς γῆς.  
 ထောင် -ထို ဝယ်ယူခွင့်ခံသော -မှ -၏ မကြီး  
[G5505](#) [G3588](#) [G0059](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1093](#)

ပလုလင်တော်ရှေ့၌၎င်း၊ သတ္တဝါလေးပါးနှင့် အသက်ကြီးသူတို့ရှေ့၌၎င်း၊ သူတို့သည် အသစ်သော သီချင်းကို ဆိုကြ၏။ မကြီးမူရှေးနှုတ်သောသူ တသိန်းလေးသောင်းလေးထောင်မှတစ်ပါး၊ အဘယ်သူမျှ ထို သီချင်းကို သင်၍မရနိုင်။



7 λέγων ἐν φωνῇ μεγάλῃ, Φοβήθητε τὸν Θεὸν, καὶ δότε  
 ပြောလျက် -၌ အသံ-ဖြင့် ကြီးသော ကြောက်ရွံ့ကြောင့် -ထို ဘုရားသခင် -နှင့် ပေးလေ့  
 G3004 G1722 G5456 G3173 G5399 G3588 G2316 G2532 G1325  
 ἀπὸ αὐτοῦ; καὶ  
 သူ-ကို ဘုန်း အကောင်းမှုကား လာလေ၏ -ထို နာရီ -၏ တရားစီရင်ခံခြင်း သူ၏ -နှင့်  
 G0846 G1391 G3754 G2064 G3588 G5610 G3588 G2920 G0846 G2532  
 προσκυνήσατε τῷ ποιήσαντι τὸν οὐρανὸν, καὶ τὴν γῆν, καὶ θάλασσαν,  
 ကိုးကွယ်ကြောင့် -ထို-ကို ဖန်ဆင်းသူ -ထို ကောင်းကင် -နှင့် -ထို မကြီးကြီး -နှင့် ပင်လယ်  
 G4352 G3588 G4160 G3588 G3772 G2532 G3588 G1093 G2532 G2281  
 καὶ πηγὰς ὑδάτων.  
 -နှင့် စမ်းရမျော့ ရမျော့  
 G2532 G4077 G5204

ဘုရားသခင်ကိုကြောက်ရွံ့၍ ချီးမွမ်းကြောင့်။ တရားစီရင်တော်မူသော အချိန်ရောက်လာပါက ကောင်းကင်၊ မကြီးကြီး သမုဒ္ဒဒရာနှင့် စမ်းရေတွင်းတို့ကို ဖန်ဆင်းတော်မူသောအရှင်ကို ကိုးကွယ်ကြောင့်ဟု ကြီးသော အသံနှင့် ပြောဆို၍ ကောင်းကင်အလယ်၌ ပျံလျက် ရှိသည်ကို ငါမြင်၏။

8 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος ἑξῆς δεύτερος ἠκολούθησεν, λέγων, Ἔπεισεν, ἔπεισεν  
 -နှင့် အခြား ကောင်းကင်တမန်သာ ဒုတိယ နောက်လိုက်လေ၏ ပြောလျက် ကျလေ၏ ကျလေ၏  
 G2532 G0243 G0032 G1208 G0190 G3004 G4098 G4098  
 Βαβυλῶν ἢ μεγάλη; ἢ ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμοῦ  
 ဗာဗုလုဒ်သာ -ထို ကြီးသော အကောင်းမှုကား -မှ -၏ စပျစ်ရည်သာ -၏ အမျက်ထွက်သော  
 G0897 G3588 G3173 G3739 G1537 G3588 G3631 G3588 G2372  
 τῆς πορνείας ἀπὸ τῆς, πεπότικεν πάντα τὰ ἔθνη.  
 -၏ ပြည့်တနာသာဆာပျဉ်ခြင်း သူမ-၏ တိုက်ကြော၏ အားလုံးသော -ထို တိုင်းပြည်သာများ  
 G3588 G4202 G0846 G4222 G3956 G3588 G1484

ကောင်းကင်တမန်တပါးကလည်း၊ ဗာဗုလုဒ်မြို့ကြီးပြိုလှပီ။ မိမိမတရာသော မထေန်၏ အဆိပ် အတောက်တည်းဟူသော စပျစ်ရည်ကို လူမျိုးအပေါင်း တို့အား တိုက်လေပြီသော ဗာဗုလုဒ်မြို့ကြီးပြိုလှပီဟု လိုက်၍ပြောဆို၏။

9 Καὶ ἄλλος, ἄγγελος, τρίτος, ἠκολούθησεν ἀποῖς, λέγων ἐν  
 -နှင့် အခြား ကောင်းကင်တမန်သာ တတိယ နောက်လိုက်လေ၏ သူတို့-ကို ပြောလျက် -၌  
 G2532 G0243 G0032 G5154 G0190 G0846 G3004 G1722  
 φωνῇ μεγάλῃ, Εἶ τις προσκυνεῖ τὸ θηρίον καὶ τὴν  
 အသံ-ဖြင့် ကြီးသော အကယ်- တစ်စုံတစ်ယောက် ကိုးကွယ်၏ -ထို သားရီးကောင်း -နှင့် -ထို  
 G5456 G3173 G1487 G5100 G4352 G3588 G2342 G2532 G3588  
 εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ λαμβάνει χάραγμα ἐπὶ τοῦ μετώπου αὐτοῦ, ἢ  
 ရုပ်တူ သူ၏ -နှင့် ခံယူ၏ အမှတ်အသား -အပေါ်-၌ -၏ နဖူး သူ၏ သို့မဟုတ်  
 G1504 G0846 G2532 G2983 G5480 G1909 G3588 G3359 G0846 G2228  
 ἐπὶ τὴν χεῖρα αὐτοῦ,  
 -အပေါ်-၌ -ထို လက် သူ၏  
 G1909 G3588 G5495 G0846

ထိုမှတစ်ပါး၊ တတိယကောင်းကင်တမန်က၊ အကြံသူသည် သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တူကိုကိုးကွယ်၍၊ သူတံဆိပ်လက်မှတ်ကို နဖူး၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊ လက်၌ ခံသည်ဖြစ်စေ၊

10 καὶ αὐτὸς πίεται ἐκ τοῦ οἴνου τοῦ θυμαοῦ τοῦ  
 -နှင့် သူကိုယ်တိုင် သောက်မညာ -မှ -၏ စပျစ်ရည်သာ -၏ အမျက်ထွက်ကာ -၏  
[G2532](#) [G0846](#) [G4095](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3631](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#)

Θεοῦ, τοῦ κεκρασμένου ἀκράτου ἐν τῷ ποτηρίῳ τῆς ὀργῆς  
 ဘုရားသခင် -ထို ရောနှောသော သန့်ရှင်း -၌ -ထို ခွက်သာ -၏ အမျက်ထွက်ကာ  
[G2316](#) [G3588](#) [G2767](#) [G0194](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4221](#) [G3588](#) [G3709](#)

αὐτοῦ; καὶ βασανισθήσεται ἐν πυρὶ καὶ θείῳ, ἐνώπιον  
 သူ၏ -နှင့် ညှဉ်းဆဲခြားခံမညာ -၌ မီး-ဖြေ -နှင့် ကန့် -ရှေ့မှောက်-၌  
[G0846](#) [G2532](#) [G0928](#) [G1722](#) [G4442](#) [G2532](#) [G2303](#) [G1799](#)

ἀγγέλων ἀγίων, καὶ ἐνώπιον τοῦ Ἄρνιου.  
 ကောင်းကင်တမန်များ သန့်ရှင်းသော -နှင့် -ရှေ့မှောက်-၌ -၏ သိုးသင်း  
[G0032](#) [G0040](#) [G2532](#) [G1799](#) [G3588](#) [G0721](#)

ထိုသူသည်ဘုရားသခင်၏ ဒေါသလေး၌ လောင်းသော အမျက်တစ်စပျစ်ရည်စစ်ကို သောက်ရ လိမ့်မည်။  
 သန့်ရှင်းသောကောင်းကင်တမန်တို့ရှေ့ သိုးသင်္ဃာရှေ့တွင်၊ ကန့်ရှေ့သောမီးထဲမှာ ပြီးစွာ သော ညှဉ်းဆဲခြားကို ခံရလိမ့်မည်။

11 καὶ ὁ καπνὸς τοῦ βασανισμοῦ αὐτῶν εἰς αἰῶνας  
 -နှင့် -ထို မီးခိုး -၏ ညှဉ်းဆဲခြား သူတို့-၏ -သို့ ကမ္ဘာအဆက်ဆက်သာ  
[G2532](#) [G3588](#) [G2586](#) [G3588](#) [G0929](#) [G0846](#) [G1519](#) [G0165](#)

αἰῶνων ἀναβαίνει; καὶ οὐκ ἔχουσιν ἀνάπαυσιν, ἡμέρας καὶ νυκτός,  
 ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်၏ -နှင့် မ- ရှိကပြ အနားယူခြင်း နှင့် -နှင့် ည  
[G0165](#) [G0305](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2192](#) [G0372](#) [G2250](#) [G2532](#) [G3571](#)

οἱ προσκυνοῦντες τὸ θηρίον καὶ τὴν εἰκόνα αὐτοῦ, καὶ εἰ  
 -ထို ကိုးကွယ်သူများ -ထို သားရီးကောင်း -နှင့် -ထို ရုပ်တု သူ၏ -နှင့် အကယ်-  
[G3588](#) [G4352](#) [G3588](#) [G2342](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1504](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1487](#)

τις λαμβάνει τὸ χάραγμα τοῦ ὀνόματος αὐτοῦ.  
 တစ်စုံတစ်ယောက်က သံယူ၏ -ထို အမှတ်အသား -၏ နာမည်သာ သူ၏  
[G5100](#) [G2983](#) [G3588](#) [G5480](#) [G3588](#) [G3686](#) [G0846](#)

ထိုညှဉ်းဆဲခြား၏ မီးခိုးသည် ကမ္ဘာအဆက်ဆက် တက်လျက်ရှိ၏။ သားရဲနှင့် သူ၏ရုပ်တုကို ကိုးကွယ် ၍၊  
 သူ၏နာမတံဆိပ်လက်မှတ်ကို ခံသောသူတို့သည် နေ့ညဉ်မှပတ် သက်သာ မရကပြု၊ လိုက်၍ကြီးပြား အသံနှင့် ပြောဆို၏။

12 Ἦδε ἡ ὑπομονὴ τῶν ἁγίων ἐστίν, οἱ τηροῦντες τὰς  
 ဤနေရာ-၌ -ထို သည်းခံခြင်း -၏ သန့်ရှင်းသူများ ဖြစ်၏ -ထို စောင့်ရှောက်သူများ -ထို  
[G5602](#) [G3588](#) [G5281](#) [G3588](#) [G0040](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5083](#) [G3588](#)

ἐντολὰς τοῦ Θεοῦ, καὶ τὴν πίστιν Ἰησοῦ.  
 ပညာနာများ -၏ ဘုရားသခင် -နှင့် -ထို ယုံကြည်ခြင်း ယရေ  
[G1785](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4102](#) [G2424](#)

ဘုရားသခင်၏ပညတ်တို့ကို၎င်း၊ ယရေ၏ ယုံကြည်ခြင်းကို၎င်း၊ စောင့်ရှောက်သော သန့်ရှင်းသူ တို့သည် ဤအရာ၌  
 သည်းခံစရာအကခြင်းရှိ၏။

13 Καὶ ἦκουσα φωνῆς ἐκ τοῦ οὐρανοῦ, λεγομένης Γράψον, Μακάριοι οἱ  
 -နှင့် ကြီးလှ၏ အသံ -မှ -၏ ကောင်းကင် ပြောလျက် ရေးလေ့ မဂင်လာရှိသော -ထို  
[G2532](#) [G0191](#) [G5456](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3004](#) [G1125](#) [G3107](#) [G3588](#)  
 νεκροὶ οἱ ἐν Κυρίῳ ἀποθνήσκοντες ἀπ’ ἄρτι. ναί, λέγει τὸ  
 သေသူများ -ထို -၌ သခင်-၌ သသော -မှ ယခု မှန်ပါ ပြော၏ -ထို  
[G3498](#) [G3588](#) [G1722](#) [G2962](#) [G0599](#) [G0575](#) [G0737](#) [G3483](#) [G3004](#) [G3588](#)  
 Πνεῦμα, ἵνα ἀναπαύσονται ἐκ τῶν κόπων ἀπὸ τῶν τὰ γὰρ  
 ဝိညာဏာ သို့မငြိ အနားယူမညာ -မှ -၏ လုပ်အားများ သူတို့-၏ -ထို အကကြောင်းမူကား  
[G4151](#) [G2443](#) [G0373](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2873](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1063](#)  
 ἔργα ἀπὸ τῶν ἀκολουθεῖ μετ’ ἀπὸ τῶν.  
 အလုပ်များ သူတို့-၏ နောက်လိုကသာ၏ -နှင့် သူတို့  
[G2041](#) [G0846](#) [G0190](#) [G3326](#) [G0846](#)

တဖန်တုံ၊ ကောင်းကင်အသံကား၊ ယခုမှစ၍ သခင်ဘုရား၌ သသောသူတို့သည် မဂင်လာရှိကကြိုဟု ရေးထားလေ့ဟု ပြောဆိုသည်ကို ငါကြား၏။ ဝိညာဉ်တော်ကလည်း၊ ထိုသို့မှန်ပေ၏။ ထိုသူတို့သည် ပင်ပန်း ခြင်းငြိမ်းမည်အကကြောင်းရှိ၍၊ သူတို့၏ အကျင့်တို့သည်လည်း သူတို့နှင့်အတူ လိုက်ကကြိုဟုမိန့်တော်မူ၏။

14 Καὶ εἶδον, καὶ ἶδον, νεφέλην λευκήν, καὶ ἐπὶ τὴν νεφέλην  
 -နှင့် မငြိလှ၏ -နှင့် ကြည့် တိမ်တိုကသာ ဖြူ -နှင့် -အပေါ်-၌ -ထို တိမ်တိုကသာ  
[G2532](#) [G3708](#) [G2532](#) [G3708](#) [G3507](#) [G3022](#) [G2532](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#)  
 καθήμενον ὀμοιον βῆλον ἀνθρωπίνου, ἔχων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ στεφάνον  
 ထိုင်လျက် တူသော သား လူ ရှိလျက် -အပေါ်-၌ -၏ ခေါင်း သူ၏ သရဖူ  
[G2521](#) [G3664](#) [G5207](#) [G0444](#) [G2192](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G4735](#)  
 χρυσοῦν, καὶ ἐν τῇ χειρὶ αὐτοῦ δρέπανον ὀξύ.  
 ရွှေ -နှင့် -၌ -ထို လက် သူ၏ တစ်ပိုင်းကျစ် ထက်သော  
[G5552](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G1407](#) [G3691](#)

တဖန်ငါကြည့်လျှင်၊ ဖြူသောမိုးတိမ်ရှိ၏။ လူသားတစ်နှင့် တူသောသူသည် ခေါင်းတစ်ပေါ်၌ ရွှေ သရဖူကိုဆောင်းလျက်၊ ထက်သော တံစဉ်ကို ကိုင်လျက်၊ မိုးတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်တော်မူ၏။

15 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἔξῃλθεν ἐκ τοῦ ναοῦ, κράζων ἐν  
 -နှင့် အခြား ကောင်းကင်တမန်သာ ထွက်လာလှ၏ -မှ -၏ ဗိမာန်သာ အော်ဟစ်လျက် -၌  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G2896](#) [G1722](#)  
 φωνῆ μεγάλῃ τῷ καθημένῳ ἐπὶ τῆς νεφέλης, Πέμψον τὸ  
 အသံ-ဖြင့် ကြီးသော -ထို-ကို ထိုင်သူ -အပေါ်-၌ -၏ တိမ်တိုကသာ ပို့လေ့ ကိုယ်တော်-၏  
[G5456](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3992](#) [G3588](#)  
 δρέπανόν σου καὶ θέρισον; ὅτι ἦλθεν ἡ ὥρα θέρισαι,  
 တစ်ပိုင်းကျစ်သော ကိုယ်တော်-၏ -နှင့် ရိတ်လေ့ အကကြောင်းမူကား လာလှ၏ -ထို နာရီ ရိတ်ရန်သာ  
[G1407](#) [G4771](#) [G2532](#) [G2325](#) [G3754](#) [G2064](#) [G3588](#) [G5610](#) [G2325](#)  
 ὅτι ἔξῃρᾶνθη ὁ θερισμὸς τῆς γῆς.  
 အကကြောင်းမူကား ခြောက်လှ၏ -ထို ရိတ်သိမ်း -၏ မကြီး  
[G3754](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2326](#) [G3588](#) [G1093](#)

ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ဗိမာန်တော်ထဲက ထွက်၍၊ ကိုယ်တော်၏တံစဉ်ကိုလွှတ်၍ စပါးကို ရိတ်တော်မူပါ။ ရိတ်ရသောအချိန်ရောက်ပါပြီ။ မကြီး၌ ရိတ်စရာစပါးမှည့်ပါပြီ။ မိုးတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူ ကို ကြီးသောအသံနှင့်ဟစ်လှ၏။

16 καὶ ἔβηλεν ὁ καθήμενος ἐπὶ τῆς νεφέλης, τὸ δρῆπανον  
-နှင့် ပစ်ချလေ၏ -ထို ထိုင်သူ -အပေါ်-၌ -၏ တိမ်တိုကသာ -ထို တစ်ပိုင်းကျစသာ  
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G2521](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3507](#) [G3588](#) [G1407](#)

αὐτοῦ ἐπὶ τὴν γῆν, καὶ ἔθειρε ἰσθμὸν ἡ γῆ.  
သူ၏ -အပေါ်-၌ -ထို မြေကြီး -နှင့် ရိတ်သိမ်းခြင်းခံရ၏ -ထို မြေကြီး  
[G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2325](#) [G3588](#) [G1093](#)

မိုင်းတိမ်ပေါ်မှာ ထိုင်သောသူသည် မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍ မြေကြီး၏ စပါးကိုရိတ်တတ်မူ၏။

17 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἔξῃλιθεν ἐκ τοῦ ναοῦ τοῦ ἐν τῷ  
-နှင့် အခြား ကောင်းကင်တမန်သာ ထွက်လာလေ၏ -မှ -၏ ဗိမာန်သာ -၏ -၌ -ထို  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3485](#) [G3588](#) [G1722](#) [G3588](#)

οὐρανῷ, ἔχων καὶ αὐτὸς δρῆπανον ὀξύ.  
ကောင်းကင် ရှိလျက် -လည်း သူကိုယ်တိုင် တစ်ပိုင်းကျစသာ ထက်သော  
[G3772](#) [G2192](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1407](#) [G3691](#)

ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ကောင်းကင်ဘုံ၌ရှိသော ဗိမာန်တစ်ထဲက ထွက်၍ သူ့၌လည်း ထက်သော တံစဉ်ပါ၏။

18 Καὶ ἄλλος ἄγγελος ἔξῃλιθεν ἐκ τοῦ θυσιαστηρίου, ὁ ἔχων  
-နှင့် အခြား ကောင်းကင်တမန်သာ ထွက်လာလေ၏ -မှ -၏ ယဇ်ပလုလင် -ထို ရှိလျက်  
[G2532](#) [G0243](#) [G0032](#) [G1831](#) [G1537](#) [G3588](#) [G2379](#) [G3588](#) [G2192](#)

ἔξουσίαν ἐπὶ τοῦ πυρός, καὶ ἐφώνησεν φωνῇ μεγάλῃ τῷ ἔχοντι  
အာဏာ -အပေါ်-၌ -၏ မီး -နှင့် အော်ဟစ်လေ၏ အသံ-ဖြင့် ကြီးညွှန် -ထို-ကို ရှိသူ  
[G1849](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4442](#) [G2532](#) [G5455](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3588](#) [G2192](#)

τὸ δρῆπανον τὸ ὀξύ, λέγων, Πέμψον σοὺ τὸ δρῆπανον  
-ထို တစ်ပိုင်းကျစသာ -ထို ထက်သော ပြောလျက် ပိုလော့ ကိုယ်တော်-၏ -ထို တစ်ပိုင်းကျစသာ  
[G3588](#) [G1407](#) [G3588](#) [G3691](#) [G3004](#) [G3992](#) [G4771](#) [G3588](#) [G1407](#)

τὸ ὀξύ, καὶ τρύγησον τοὺς βότρυας τῆς ἀμπέλου τῆς γῆς;  
-ထို ထက်သော -နှင့် ခူးလော့ -ထို စပျစ်သီးအခိုင်များ -၏ စပျစ်သီးနွယ်သာ -၏ မြေကြီး  
[G3588](#) [G3691](#) [G2532](#) [G5166](#) [G3588](#) [G1009](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G1093](#)

ὅτι ἤκμασαν αἱ σταφύλαι αὐτῆς.  
အကကြောင်းမူကား ရင့်မှည့်ကပြာ၏ -ထို စပျစ်သီးသီးများ သူမ-၏  
[G3754](#) [G0187](#) [G3588](#) [G4718](#) [G0846](#)

မီးကိုအစိုးရသော ကောင်းကင်တမန်တပါးသည် ယဇ်ပလုလင် ထဲကထွက်၍ ထက်သော တံစဉ်ပါသော သူ့ကို ကြီးစွာသော ကြွေးကြော်ခြင်းနှင့်ခေါ်လျက်၊ သင်၏ ထက်သောတံစဉ်ကိုလွှတ်၍ မြေကြီး၏ စပျစ်သီးပတ် တို့ကိုရိတ်လော့။ အသီးမှည့်ပီပြု ပြောဆို၏။

19 καὶ ἔβηλεν ὁ ἄγγελος τὸ δρῆπανον αὐτοῦ εἰς τὴν  
-နှင့် ပစ်ချလေ၏ -ထို ကောင်းကင်တမန်သာ -ထို တစ်ပိုင်းကျစသာ သူ၏ -သို့ -ထို  
[G2532](#) [G0906](#) [G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G1407](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#)

γῆν, καὶ ἐτρύγησεν τὴν ἀμπέλον τῆς γῆς, καὶ ἔβηλεν εἰς τὴν  
မြေကြီး -နှင့် ခူးလေ၏ -ထို စပျစ်သီးနွယ်သာ -၏ မြေကြီး -နှင့် ပစ်ချလေ၏ -သို့ -ထို  
[G1093](#) [G2532](#) [G5166](#) [G3588](#) [G0288](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G0906](#) [G1519](#) [G3588](#)

ληθὼν τοῦ θύμου τοῦ θεοῦ τὸν μέγαν;  
စပျစ်သီးနှစ်ရာ -၏ အမျက်ထွက်သာ -၏ ဘုရားသခင် -ထို ကြီး  
[G3025](#) [G3588](#) [G2372](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G3173](#)

ကောင်းကင်တမန်သည်လည်း မိမိတံစဉ်ကို မြေကြီး၌ သွင်း၍ မြေကြီး၏စပျစ်သီးကိုရိတ်ပီပြု၊ ဘုရား သခင်၏ အမျက်တော်တည်းဟူသော နယ်ရာတန်ဆာ ကြီးထဲသို့ ချလေ၏။

20 καὶ ἐπατήθη ἡ ληνὸς ἔξωθεν τῆς πόλεως, καὶ  
 -နှင့် ၵင်းချခင်းခံရ၏ -ထို စပျစ်သီးနှံရ အပင်ြဘကသာ-၌ -၏ မျှ -နှင့်  
[G2532](#) [G3961](#) [G3588](#) [G3025](#) [G1855](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#)

ἔξῃθεν αἶμα ἐκ τῆς ληνοῦ, ἄχρι τῶν χαλιῶν τῶν ἵππων,  
 ထွက်လာလ၏ အသွေး -မှ -၏ စပျစ်သီးနှံရ အထိ- -၏ ပခင်းညှပ်များ -၏ မြီးများ  
[G1831](#) [G0129](#) [G1537](#) [G3588](#) [G3025](#) [G0891](#) [G3588](#) [G5469](#) [G3588](#) [G2462](#)

ἀπὸ σταδίων χιλίων ἑξακοσίων.  
 -မှ စတေးဒီယံများ ထောင် ခြောက်ရာ  
[G0575](#) [G4712](#) [G5507](#) [G1812](#)

မပြုငြိ၍ နယ်ရာတန်ဆာကိုဖိနင်း၍ အသွေးသည် တဆယ်ခြောက်ယူနောခရီးတရုဏ်လုံး၌ မြီး ဇက်ကြိုကို မှီသည်တိုင်အောင် နယ်ရာတန်ဆာထဲက ထွက်လ၏။